האור הטור ה כפור אבר אל איר אים יוצא שאת האבל לפור בקיים בריים בראד איר אים שאיר מאכי רדי שירים בראד איר איר שאת מאכי רדי שירים בראד איר איר שאר מאכי רדי שירים ביא איר איר שיריה ביא שורי איר ביא איר יודרי איר אירים איר איר איר דיגרי אשר איר איר ביא איר אירית ראד מית הבאבר די כי פרת לפרי מואי הכין מיד ביים תעריצ רייז איר הבאבר די כי פרת תעריצ רייז איל איר תעריצ רייז איר איר איר איר

לא האכר וזיבי ידוה אל משה לאפר דכר אל אירו ואל בניו לאפר זאת עורת החפאת כמסופי אשר תשוע העלה תעורם הועאת לענ ידה לדע קד שים הוא רכהן המושא אתה ידה לדע כעקום קרש האר הבועי ארד יאפרטי כנקום קרש האר המושי מועד כל אפר ען בבשרה וקדש ואשי ישני זאם בכלי נושת בשלה ופרק ושמה כמים כליכר בכתים אכל אתה קדש קרשים הוא וכל וומאת אשר וזכא פדמה אר ארל מועד לכפר כברש לא תאכל באש תשרה

לאת תירת האשם קדש קדשים הישאל בכלוב אשר ישלוסו את העלה ישלוטו את האשם יאת דבו זורק על הסובה סבוב ואת הלאלם ולריב ככני את האליה ואת הללב הסכסה את הקרב ואת שאר על הכלית וארית החולב אשר עליהן אשר על הכלית וארית היולב אשר עליהן אשר על הכלית וידירת והנסיר אתם רכרן הכובוה אשה ליכוח אשם תא לידי קדשים היא כלו בכון סרוש יאבל קדיש קדשים היא כלוסאת כאשם תוריה אינר העליה בליהן לו יורה אישר והכהן הסלך בליהן לו יורה ועלה אשר העריב לכהן לו יורה ועלה אם לפים בי קייבא ויז שיה איזה הבל באיים אם לאיז לכיון היבין יכפר ויזיה עיינה באיל השים עיז איז לכיון היבין יכפר ויזיה עיינה באיל השים לאיז איז לכיון איז ייזיל איז המיים איזה

יורביא איר קביס לא ירע אאם וויער הכהן קפר עליו הכיון הלאל בענה הרון קפר עליו הכיון על שבהי הרוא לא ירע עסליו הי אלפהיה איפבי ק קינוני

כית וומא ימפקרין או זמיקרין או נמיקר או

אשר זול אי את הנוסק אשר עשה או את התרון אשר הפקד אתי אי את האבדידי אשר מצא או מכל אשר ישבוע עהי ולשק ושלם את מראשי והמשחי ימא עלוו לאשר האל העתי בים אשמתו ואת אשמי יביא ליחות אילתתים מז הצאן בערבר לאשמי אל הכהן וכפר עליו הכתו לצוי יהוה ונכלו כה

זאר היהות אל משה לאמר צוא הרדו ארמי לאמר זאת הירה ביוא הלא אישר לאמר זאת הירה ביוא לאמר לאמר זאת הירה ביוא האשר כיוז מרכז ביו לכש הבהו מיק לימי ללבש על בשרו את בכה וביר עליה הביון הכבה וביר עליה הביון הכבה ביור אש על הביון הביה שרום אש תביד הביול הביול לא תכבר

המנוא הלרב אתה בני אירו לפני יהורה אל צני המוכא והרים מסני בהסצו מסלרת הסטוה ומשמנה ואת כל הלבנה אשר על המנויה והלטיר המובה ריה ניחוז אזמרה? מובריה עלה ואת פלי המה ישצר אל יסוי הכובה אש פי וודברי הטיינסור באיטר יוסר אשם הכובות מיברי השליכים והכובורי הכי אשם הכובות לי משרי אשר יחוא וכפר ער לו

ונשים כי תוישוא ושביעה קור אולד ווייידוא עליני ורביא עליני אולד אויידע אם לא עייידע אולד וויידוא עליני אויני אוישר איידע אם לא עיידי מספרת וזיה מסאור אי הנע כפי רביי מכאו אוי מספרת וזיה מסאור אי במכאו איידע שיידע עלירע עלירירע עלירירע עלירע עלירע עלירע עלירירע עלירע עלירע עלירע עלירע עלירע עלירירע עלירע עלי עלירע עלי עלי עלי עלירע עלי עלי עלי עלי עלי עלי עלי על

לאתשע וזה לשתי תרום או לשניובנייוטא הביא את קרפני אשר זופא עשיירת האפ סלת לאושאת לא ישים עלאיה שסז ורדיא יתו עליה לבנה כי זופאת הוא והביאה אר הכתו זופוטי המהז מפנה מליא קמצו את אזכרתה והקטיר המובנאה על אשי הזור לופאת הוא וכפר עליו הכיון על זופארעי לופאת הוא וכפר עליו הכיון על זופארעי אשר זופא כאנזות מאלה ונפליו יכדי

והיתה לכחן כפניזה יהוה אל משה לאמר נפש כי תמיעל מיער ווזמאה בשננה מקדישי יהוה והביא אית אשמו ליהוה איל תמים מן הצאן בערכר

Understanding "Covenant" 明白『約』

1. God of the covenant, Triune Jehovah,

Marvels of mercy adoring we see;

Seeker of souls, in the counsels eternal

Binding Thy lost ones forever to Thee.

1. 守約之 神是 三一神耶和華

奇異憐憫, 蒙愛我們看見

靈魂尋找者, 進祂永恆交通



Chorus: God of the covenant, God of the covenant, Writ upon Jesus and sealed in His blood

Our God hath sworn by Himself as our surety Binding Himself with an unfailing love. 副歌: 神耶和華立約, 神耶和華立約, 授命耶穌 以祂血來承包

我們的神 祂是我們的擔保 以永不變的愛 聯結於祂

2. No longer words bringing death to transgressors,

Grace unto life the new covenant brings,

Jesus our Surety, our Kinsman Redeemer,

Round us the robe of His righteousness flings.

2.不再有咒詛 帶死亡給罪人

新約以恩典 帶入新生命

耶穌我們的 王、中保、救贖主

在祂的義中 我們得穿義袍

Chorus: God of the covenant, God of the covenant, Writ upon Jesus and sealed in His blood

Our God hath sworn by Himself as our surety Binding Himself with an unfailing love. 副歌: 神耶和華立約, 神耶和華立約, 授命耶穌 以祂血來承包

我們的神 宣示為我們擔保 以永不變的愛 聯結於祂

3. Blessings on blessings through ages unending,

Covenant fullness in glorious flood;

Ours is a hope which no mortal can measure,

Brought in by Jesus and sealed in His blood.

3.祝福加祝福 到永世無止境

約的豐富 在榮耀裡湧溢

我們的盼望 無人能夠測度

藉著耶穌帶入 以祂血擔保

Chorus: God of the covenant, God of the covenant, Writ upon Jesus and sealed in His blood

Our God hath sworn by Himself as our surety Binding Himself with an unfailing love. 副歌: 神耶和華立約, 神耶和華立約, 授命耶穌 以祂血來承包

我們的神 祂是我們的擔保 以永不變的愛 聯結於祂

4. God of the covenantchangeless, eternal,

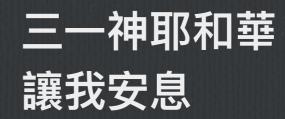
Father, Son, Spirit in blessing agree;

Thine be the glory, our weakness confessing,

Triune Jehovah, we rest upon Thee. 4.立約的耶和華 不變並永恆

父、子、聖靈 帶合一的祝福

願神得榮耀 我們的罪得贖



Chorus: God of the covenant, God of the covenant, Writ upon Jesus and sealed in His blood

Our God hath sworn by Himself as our surety Binding Himself with an unfailing love. 副歌: 神耶和華立約, 神耶和華立約, 授命耶穌 以祂血來承包

我們的神 祂是我們的擔保 以永不變的愛 聯結於祂



ידוה אל משהלאמר דכר אלאחר ואל בניולאפר זאת תורת הוושאת בבקים אשר תשווט העלה תשווט הוושאת ליפני אשר השחט היעדה השחט היושאי היישני יהוה לדש קר שים הוא הכהן הסחטא אתה אבלעה במקום קריש תאבל בזוער ארגר סועד כל אפר ינע בבשרה יקדש ואשר יות סודמה על הבנד אשר יוה עליה תכבם במים כל יכר בכלעו שת בשלה ומרק ושמה כמים כל יכר בכלעו שת בשלה ומרק ושמה הוא וכל ומאת אשר וובא מדמה אר ארל מועד לכפר בנדש לא תאבל באש ארל מועד לכפר בנדש לא תאבל באש תשרה in the second

וזאת תרת האשם כדים קדשים רייוא בכלים אשר ישרוסו את העלה ישרוטואת האשם ואת דכז יורק על הסוברו סבים ואת כל זולבו ולריב מכנו את חאליה ושב הלב כל זולבו ולריב מכנו את חאליה ושת הללב המכמה את לקרב ואת ששיר לכיה מלים וארת הוזלב אשר עליהן אשר עליהכסלים וארת הזרת על הכבלי על הכולית ושירטו ההכולי אתם רכיהן הכובויה אשר ליכוח אשם לא כל זכר בכרגים יאכלע בסלים כרוש יאבר קדש קדשיפהוא כוומאת כאשם תורוה איז דלהם הכהן אשר יכפר ם לי וראה והכהן הסלךיב את עלת איש עיר העלרה אשר הקריב לסרן לו יריין וריין ובל

בימקל האפיש לאיפם יאת אליי שישלם ואת זומישתי הסא עליי ז והמיק יכפר וניהו באיל ראישם TO NOT

יעבר דעבר דעבר כית חפא יבפקריזאי נכיקריזאי נכיקריזאי

המרריז אישר הפקד איזי אי את האב אשר מצא או מכל אתו אי את האפרייידי ושלם אתי ביא או מכל אשר ישבוע עליו לאשר השלם אתי בראשיו וחמשהי ימא עלוו לאשר הוא לייעלי ביים אשמתי ויארא אשבי לייזיה איל תמיום מז תצאן בערבר לאשבי אל רכהן וכפר עליו הכתו לצוי ויזוה ונכלו לי על אלית מכל אשר יעשויייד לאשמה

הזה אל משה לאמר צוא יי לאמר זאת ה 27782 שטאתבו לא תכב

המנחה ההרב אתה בני אהרן לפני יהור אל צד המזכח והרים מסנו בהמצו מסרית. המשוה ומשמנה ואת כל הלבנה אשר על המנוזה והכטיר המובה ריח ניחוז אזמרה

אי שעירת עיים ליינאת וכפר עליי הכהן מוכאורי יאס לא תניע יידר דיי שה הרביאה את אשסי אשר ויכא שתי תרים אי ישוני כני יונה לייהוה אחדר ליוכאת ואחד לעליה הביא אתם אל הכתו והקריב אית אשר להטאת ראשונה וביה את ראשי מסור ערפו ולא יבדיל והזה מדם הווטאת ער קיר הסוכוי ורגעשר בירם ימינה איריפוד. הסובוי וינגשר בירם ימינה איריפוד בסיפוט ובפר עליי הכיון מוזעשתי אשר וועש ונפרוז לי ואב

לאתשיצ ודו לשתי תרים או לשני בני יונה הביא את הרבני אשר לוכוא עשיית הא סלת לווטאת לא ישים עלוה שמן ורא יתו עליה לבנה כי הטאת הוא והביאה אר הכהן וקביץ הכהן ממנה מליא קמצי אית אזכרתה והקטיר המזבזה על אשי זהור זוטאת הוא וכפר עליו הסיון על זוטארין אשר זוטא מאזות מאלה ונסליז לביין

והיתה לסהן מסנויות יהוה אל משה לאמר נפש כי תמעלמער ווימאה משננה מקדשי יהוה והביא ארת אשמו ליהוה איל תמים מן הצאן בערכר

Understanding "Covenant" 明白『約』

• Long before time 遠在時間的存在以前 Long before Creation's "big bang" 遠在創造的"大爆炸"發生以前 · Before the foundation of the world 在世界的根基未立定以前 • God is Love 神就是愛

God was living in eternity doing according to His 7 fold pleasure 神活在永恆裡 根據祂七倍的喜悅做事 1. Long before time the God of glory lived in loving communion and fellowship with His Son 遠在時間的存在以前[,]榮耀的神活在與祂兒子的喜悦交通裡 a. the eternal "Word" (logos) John 1:1 永遠的『道』(婁格斯)約1:1 b. the eternal wisdom Prov 8:22,23 永恆的智慧 箴8:22-23 c. the eternal beloved John 17:24 創立世界以前的榮耀 約17:24 d. the eternally glorious John 17:5 未有世界以前的榮耀 約17:5

God was living in eternity doing according to His 7 fold pleasure 神活在永恆裡 根據祂七倍的喜悅做事 Before the Creation of earth God created both 2. angels and stars (Job 38:4,7) 在創造世界之前,神已經造了天使跟星球 (伯38:4,7)

God was living in eternity doing according to His 7 fold pleasure 神活在永恆裡 根據祂的七倍喜悅做事

3. Before the foundation of the world God had determined in His own Will to save men 在奠定世界的根基以前 , 神已經在祂自己的旨意裡決定了要拯救人類 a. in eternity had written their names in the book of Life (Rev 13:8; 17:8) a.在永恆裡已經將他們的名字寫在生命冊裡(啟13:8; 17:8) b. in eternity He had chosen us as sons in holiness and love (Eph 1:4)

b. 在永恆裡,祂已經在聖潔及愛裡揀選我們作為兒子(弗1:4) c. before time, in God's will He had already revealed His grace and salvation (Titus 1:2; 2Tim 1:9)

c. 遠在時間之前,在神的旨意裡,祂已經啟示了祂的恩典及救恩(多1:2;提後1:9)

God was living in eternity doing according to His 7 fold pleasure 神活在永恆裡 根據祂的七倍喜悅做事

- Before the foundation of the world God had determined that a corporate church be gathered as a "Body" to be in eternity His Son's Bride and companion (Eph 3:6-10)
- 在基奠世界的根基之前,神已經決定了要有個團體的教會聚集為"身體" 要永遠的作為祂兒子的新婦及伴侶(弗3:6-10)
- Before the foundation of the world God had determined to establish His own Kingdom on earth to bring glorious fulfilment to His Creation (Matt 25:34, 1Cor 2:7)
- 5. 在基奠世界的根基之前,神已經決定了要在地上建立祂自己的國度,將祂的創造 帶進一個榮耀的完全裡(太25:34,林前2:7)

God was living in eternity doing according to His 7 fold pleasure 神活在永恆裡 根據祂的七倍喜悅做事

6. Before the foundation of the world God had willed that His Son be the mediator over all rule and life (1Pet 1:20-21)

- 6. 在基奠世界的根基之前,神已經要祂的兒子作為一切生命的中保並且 掌權(彼前1:20-21)
 - a. mediator upholding all creation by His power (Col 1:16-17, He 1:3; Rev 3:14)
 - a. 是藉著祂的能力托住萬有的中保,(西1:16-17,來1:3, 啟3:14) b. mediator of world redemption (Col 1:19-20)

 - b. 作為救贖世界的中保(西1:19-20) c. mediator of all Judgment in the world to come (John 5:22)
 - c. 作為將要來臨之世界所有審判的中保(約5:22)

God was living in eternity doing according to His 7 fold pleasure 神活在永恆裡 根據祂的七倍喜悅做事

7. From the foundation of the world the Son had determined to carry out the work of redemption

7. 從創立世界以來,神的兒子已經決定要展開救贖的工作 a. through His death on the cross

a.藉著祂在十字架上的死

b. as the Lamb of God sacrificed for the sins of man

b.作為神的羔羊,為人類的罪犧牲

c. as the High Priest through the eternal spirit offered up His blood for us (He 9:14) c.作為大祭司,藉著永遠的靈,為我們獻上祂的血(來9:14)

The Eternal God who is Love creates a world out of love 永恆的神是愛 祂在愛裡創造了世界 • In eternity the Triune God expressed perfect love • 在永恆裡,三一神表達了完全的愛 • Love exists as it proceeds from a Lover (Father) • 愛能存在是因為它發自於一個愛的源頭(父) • Love always moves toward the <u>Beloved</u> (Son) • 愛總能帶向那蒙愛的(子) • Love always joins the Lover and the Beloved together in a union (communion of the Holy Spirit)

• 愛總能將有愛的與被愛的聯合在一起(在聖靈裡的交通)

The Eternal God who is Love creates a world out of love 永恆的神是愛 祂在愛裡創造了世界

- God the Father and His Beloved Son desired to extend their own eternal loving fellowship
- 父神與祂的愛子盼望能延伸祂們之間在永恆之愛裡的交通
- The Logos created the "Big Bang" of creation when the words of the Divine Lover conceived:
- 『讓我們…造人…』

The Eternal God as a Lover creates man out of love as His beloved 永遠的神以愛人的身份 在祂的愛裡創造了人作為祂愛的對象

- "let us make man in our image and likeness ... "
- **。** God the Lover moved toward his Beloved by creating Man spirit, soul and bodyas near to His image as a creature could be with a body
 - 是愛的神藉著創造人來靠近祂所愛的對象 靈、魂與體 是一個十分像祂的活物, 但是有個身體
 - In His image made man a living "soul" with a 'free will' self-determination like Himself that he might create, learn, choose and rule in union with Himself
 - 在祂的形象裡造人成了『活的魂』,但是有『自由意志』-能自己作決定-與祂聯 合就像祂一樣能夠創造、學習、作選擇及管理

The Eternal God as a Lover creates man out of love as His beloved 永遠的神以愛人的身份 在祂的愛裡創造了人作為祂愛的對象

- Man, created in His image, was meant to be united in God's LIFE in a fellowship of the Holy Spirit
- 人是照著祂的形象被造的,目的是要藉著與聖靈的交通而在生命上與神聯結
 - God as infinite source of life would always be the Alpha and Omega (Lover) the source
 of life freely given to man
 - 神如同一個永無止境的生命源頭,祂一直是阿拉法及俄梅嘎(愛人)-是生命的源頭白白 的供應給人
 - Man as the beloved creature was created to be a recipient and loving being in worship, service and life
 - 人如同一個被愛的活物,被造了成為接受者,並且能在敬拜、服事及生命上有愛



The Eternal God knew from the beginning that man would sin and need a covenant to assure of His Love to His beloved 永遠的神從一開始就知道人會犯罪 並且必須有個約來保證祂對人的愛

 the Omniscient God foreknew that man's free will would be tempted by Lucifer's lie of autonomy and freedom and cause his fall and spirit-death, breaking loving union 無所不知的神預先知道了人的自由意志會受到路西弗對於自治及 自由的試探及欺騙,造成人的墮落及靈裡死亡,破壞了人與神之間的 聯結。



The Eternal God knew from the beginning that man would sin and need a covenant to assure of His Love to His beloved 永遠的神從一開始就知道人會犯罪 並且必須有個約來保證祂對人的愛

 So before the foundation of the world the Lamb slain was the secret legitimizing God's Loving Covenants with man until the fullness of time 在創立世界之前,羔羊被殺是讓神能合法執行祂與人立愛的 約的秘訣,直到時期滿足為止

God of love preserved sinful mankind by making covenants 是愛的神藉著立約來保守有罪的人類 • Civilizations made covenants for marriages, land purchases, peace treaties, slavery, and kingdoms to allow peace 為了維持和平,人類的文明讓人在婚姻、買賣土地、和平條約、 奴隸及國度的事上立約 A covenant means -一個約表示: • from the time of Abel special promise 應許 the most important 特別的 a sacred agreement covenants were bound between God and friends 朋友們 binding by blood his people 神與屬祂的子民 之間的一個 從亞伯的時期開始, 神聖的同意書 treaty contract 最重要的約都是以血而立的

God of love preserved sinful mankind by making covenants 是愛的神藉著立約來保守有罪的人類 covenants were guaranteed by blood and demanded death (blood) if broken 約是藉著血來保證的,如果違約必須死(流血) • men would die rather A covenant means - 個約表示: special promise 應許 than break a 特别的 a sacred agreement between God and covenant oath friends 朋友們 binding his people 神與屬祂的子民 人寧願死也不願違背 之間的一個 神聖的同意書 treaty contract 守約的誓言

God of love preserved sinful mankind by making covenants 是愛的神藉著立約來保守有罪的人類

- A God of love kept and blessed any who desired to covenant with God
 是愛的神保守並祝福任何願意與神 立約的人
- Even knowing from the beginning that man could not keep any covenant, God still kept and honored His promises
 就算在一開始神就知道人不能守約,祂 還是守約並實現祂的諾言

A prayer 一個禱告 A seeking 一個尋找

神 GOD WAS 都在THERE

A "holy" moment 一個"聖潔"的時刻

Worship in response to creation

回應創造的敬拜

A cry for help 一個求救的吶喊

A promise made 一個應許

A groping 一個摸索

God first showed His love for mankind by making covenants 神藉著立約先來表達祂對人的愛

• Mankind would not survive unless God intervened in covenant mercy 如果神不以憐憫立約,人就不可能存活

 Man's sins not only alienated him from God but caused a deep mistrust of God

人的罪不但讓他遠離神,並且造成他十分 不相信神

God could only create a people for himself by making a binding covenant as their king
 神只好藉著以王的身份立約來約束,而創造屬祂的人

Biblical Covenant: a solemn agreement between God and His people, legally binding on both sides and confirmed by offering a sacrifice of blood or by a solemn ritual

聖經中的約: 是神與祂的子民之間的一個 莊嚴協議,雙方均具有法律的 約束力,並通過獻上血的祭或 莊嚴的儀式予以確認

God bound Hímself with man by covenants throughout history 神在歷史上藉著立約來將祂自己與人綁在一起

 Adam was promised dominion, rulership over creation, and fruitfulness if he would keep the garden and eat the Tree of LIFE

神給亞當的應許是讓他能有權利掌 管萬物,如果他好好看管園子,就 能生養眾多,並吃生命樹的果子



God bound Himself with man by covenants throughout history 神在歷史上藉著立約來將祂自己與人綁在一起

Gen. 9.13 I set My bow in the cloud, and it shall be for a sign of a covenant between Me and the earth.
創世紀9:13
我把虹放在雲彩中、這就可作我 與地立約的記號了。



God bound Hímself with man by covenants throughout history 神在歷史上藉著立約來將祂自己與人綁在一起 God covenanted with Abraham re: lands and offspring 神與亞伯拉罕立約一給他 土地與後代 約 God covenanted Covenants with Israel on Sinai "I will be your God and you will be my people" 我將是你的神,你將會是我的子民 神在西乃山上與以色列立約 God covenanted with David re: his throne 神與大衛立約一給他王權

Men who entered into covenant with God found Him <u>always</u> faithful 與神立約的人會發現 神總是信實的

 Deut. 7.9 Know therefore that the Lord your God, He is God, the faithful God, who keeps His <u>covenant</u> and <u>mercy</u> with them that love him

申7:9 所以你要知道耶和華你的神、 祂是神、是信實的神、向愛祂**守祂** 誠命的人、守約施慈愛、直到千代· "我永不廢棄與你們所立的約"
~±師記 2:1
"I WILL
NEVER BREAK
MY COVENANT
WITH YOU"
~Judges 2:1

God's "Hesed" becomes the most important revelation of God in the Old Covenant 神的"憐恤"成了舊約裡關 於神的最重要啟示 Men who entered into covenant with God found Him <u>always</u> faithful 與神立約的人會發現 神總是信實的

• Is. 54.10 For the mountains shall depart, and the hills be removed; but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be removed, saith the Lord that hath mercy [Hesed] on thee. 大山可以挪開、小山可以遷移·但我的慈 愛必不離開你、我**平安的約也不遷移**·這 是憐恤你的耶和華說的。

"我永不廢棄與你們所立的約"
~±師記 2:1
"I WILL
NEVER BREAK
MY COVENANT
WITH YOU"
~Judges 2:1

God's "Hesed" becomes the most important revelation of God in the Old Covenant 神的"憐恤"成了舊約裡關 於神的最重要啟示

The more man failed and feared God, the greater His covenant HESED responded 人越失敗但又敬畏神,祂的約就更加以憐憫回應人 • His covenant was made so clear that the simplest, most fearful believer might have unwavering confidence that he had a hold upon God 不要怕 祂立的約十分清楚,就算最簡單又害怕的信徒都能**有** FEAR NOT 不動搖的信心知道他能抓住神 • Simple faith in their Covenant God VITH YOU could override weakness with 我與你同在 guaranteed assurance that He would remain faithful by Hesed 他們對立約的神有簡單的信心,就能憑著保證的確據 越過軟弱,讓祂能藉著憐憫繼續祂的信**實**

The more man failed, the more sure God made His covenants 人越失敗,神就越堅立祂的約

• Whenever man sinned and broke the covenant, God of HESED would restore the covenant whenever He met a fearful, humble heart

當人犯罪並毀約時, 富憐憫的神如果遇見 了一個敬畏神並有謙卑的心的人, 祂就會 恢復祂的約

Psa. 25.14 The secret of the Lord is for those who fear Him, and He will make them know His covenant.
詩25:14 耶和華與敬畏他的人親密·他必將自己的約指示他們。



Because of unbelief God had to make His covenants more sure 因著不信,神就要更加堅立祂的約

- God of Covenant bound Himself to man with <u>covenants of blood</u> because man's unbelief did not trust His Word alone
- 因為人的不信無法只是相信祂的話,守約的神便藉 著**立約的血**將祂自己與人綁在一起
 - Man's <u>doubts</u> of salvation, holiness, faithfulness and pleasing service would be completely removed once the Covenant God assured that He had bound Himself to an <u>unchangeable covenant</u>
- 一但守約的神人保證祂將祂自己綁在一個**不會更改** 的約時,人對救恩、聖潔、忠誠及討神喜悅的服事 的**懷疑**就會被完全的除去



The Covenant God knew a 'better' covenant would one day be inaugurated **守約的神知道有個"更美的"約有一天會被啟動**

- The written Covenant (Torah) and His Covenant mercies were not sufficient to enable man to live in spirit union with God
- 寫下來的約(托拉)及祂對約的憐憫不足 以讓人與神有靈裡的聯結
- Man's failure prepared the way for the God of Covenant to inaugurate a New covenant doubly sealed by His being faithful on behalf of both parties
 人的失敗預備了一條路,讓立約的神開啟一個新的約,藉著祂代表雙方面的信實而
 雙重密封了這個約

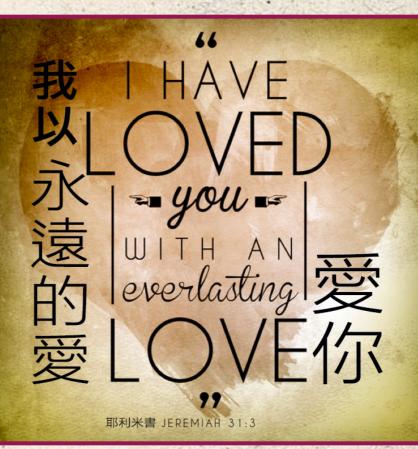


• Jer. 31.31-32 ¶ "Behold, days are coming," declares the Lord, "when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah, not like the covenant which I made with their fathers in the day I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt, My covenant which they broke, although I was a husband to them," declares the Lord.

耶31:31-32 耶和華說、日子將到、我要與以色列家和猶大家、 另立新約。不像我拉著他們祖宗的手、領他們出埃及地的時候、與他們所立的約.我雖作他們的丈夫、他們卻背了我的約. 這是耶和華說的。

 Heb. 8.13 In that he saith, A new covenant, he hath made the first old.

來8:13 既說新約。就以前約為舊了。但那漸舊漸衰的、就必快 歸無有了。

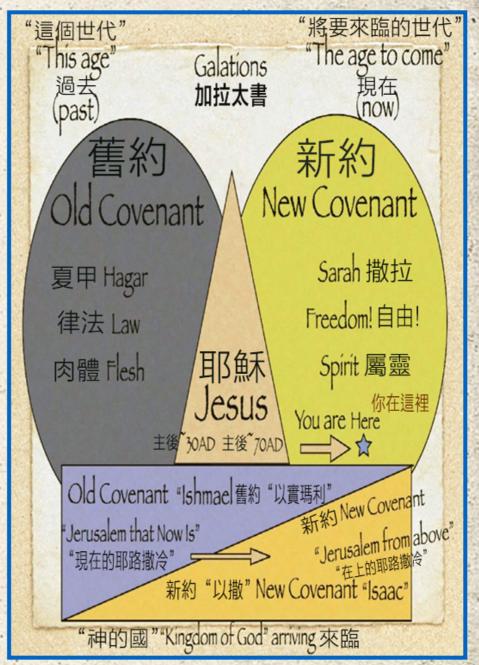


Gal. 4.22-24 For it is written that Abraham had two sons, one by the bondwoman and one by the free woman. But the son by the bondwoman was born according to the flesh, and the son by the free woman through the promise. This is <u>allegorically</u> speaking, for these women are <u>two covenants</u>: one proceeding from Mount Sinai bearing children who are to be slaves; she is Hagar.
M4:22-24因為律法上記著、亞伯拉罕有兩個兒子、一個是使 女生的、一個是自主之婦人生的。然而那使女所生的、是按著

血氣生的.那自主之婦人所生的、是憑著應許生的。這都是比方.那兩個婦人、就是兩約.一約是出於西乃山、生子為奴、乃是夏甲。

• Gal. 4.28 And you brethren, like Isaac, are children of promise.

加4:28 弟兄們、我們是憑著應許作兒女、如同以撒一樣。



Two covenants were not arbitrary but reveal
 His saving wisdom

這二個約不是隨意的,而是揭示了祂持有的智慧
The Covenant God really only had one eternal covenant which dealt with man in 2 stages;
a lower stage of preparation and promise (revealing mercy) and
a higher stage of fulfilment and possession (revealing grace)
守約的神實際上只有一個永遠的約,分二個階段 與人打交道:

一個低階段的預備及應許(揭示憐憫)及 一個高階段的應驗及擁有(揭示恩典)



<u>OLD Covenant</u> - conditional to prove to man his sinful state

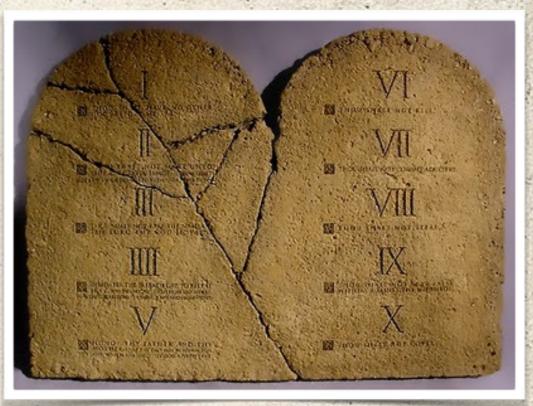
舊約-是有條件的,讓人看見他罪中的光景

 The old covenant was conditional;
 both parties covenanted to keep their promises

舊的約是有條件的;立約的雙方都必須遵守他們的應許

 Despite God giving great mercy and aid to help man keep his side, man proved himself unfaithful and unable to keep covenant

雖然神施大憐憫及幫助人守約,人證明了他自己是不忠 實的,而且不能守約



<u>NEW Covenant</u>新約

 In the new (complete) covenant God would keep both sides of the Covenant with God standing and His Son "<u>standing in</u>" for man and ratifying the covenant in His blood

在新的(完全的)約裡,神設立保守雙方的約,而祂的兒子『站在』人的那邊,以祂的血來批准這個約。

 Since Jesus inaugurated the New Covenant in His blood, the one great work on man's side of the covenant is to believe into

the Son of God who is standing for you

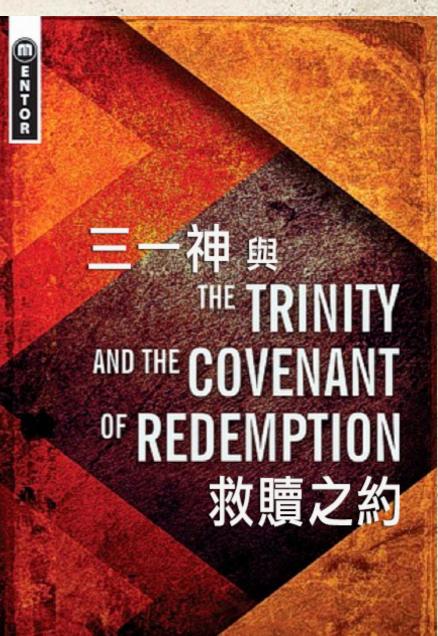
既然耶穌以祂的血頒佈了新約,在人這方面的其中一個重要的工作就是**信人**神的兒子是為你而立的

THE ONE WHO 本是信實的 CALLS YOU IS FAITHFUL 他 AND --- 必 He will do it 反就這事

那召你們的

Covenant's Key lesson: the covenant reveals God's Covenant Love (Hesed) 有關約的主要功課:約揭示了神在約裡的愛(憐憫)

• The Father (Lover) is the benefactor of the Covenant 父(施愛者)是約的施恩人 • The Son (Beloved) ratifies the new covenant in His blood 子(被愛者)在祂的血裡批准新約 • The Spirit (Unifier) seals us forever into the Covenant 聖靈(聯合者)將我們永遠的密封 在約裡



Covenant's Key issue for Christians: under the Old or the New? 基督徒跟約之間的關鍵問題:我們在新約還是舊約之下?

50

for through the law 我因律法,就向律法死了

have died to the law 叫我可以向 神活著

might live for God

 Probationary striving of our flesh to be faithful keeps one in bondage to the Law 我們以肉體試用性的努力忠心使 我們被綑綁在約裡 • Until dead to all selfconfidence, we cannot rest in our Covenant God

若不完全放棄所有的自信,我們就 無法在屬約的神裡安息

So our study of the old covenant is really a revelation of a Covenant God 我們研讀舊約其實就是看見立約之神的啟示

 How God prepares man's heart to receive gladly Christ in a better covenant

看見神如何預備人的心在一個更好的約 裡歡欣的接受基督

 How God's Glory is revealed in His absolute faithfulness

看見神的榮耀是如何在祂完全的信<u>實</u>裡 啟示出來

 Man's heart faith is key to keeping covenant

看見人忠實的心是守約的關鍵點

1Kings 8.23 "O Lord, the God of Israel, there is no God like You in

heaven above or on earth beneath, keeping covenant and showing HESED to Your servants who walk before You with all their heart

列王記8:23"耶和華以色列的神阿, 天上地下沒有神可比你的! 你向那盡心行在你面前的僕人, 守約施慈愛 לא תאפד יוייברי ישות אל משה לאמר זיכר אל אורו אשל כניו לאמר זאת תורת הוושאת כבסום אשל השוט העליה תשוט החעשת כישני יהוה קדש קרשים היא רכהו והמושא אתה יהוה קדש קרשים היא רכהו והמושא אתה יאבלים כל את כביד קרש אשר תבשל בי ישב ואם כל יר בסרום יאבע בעלה ומרה ושטא כמום כל יכר בסרום יאבע כדימה אר היא כל וופאת אשר והכא מרכה אר איל מועד לכפר כביד שלא תאמכל באש תיש

זאת הירת האשם מרש קדשים הישאר בכלים אשר ישוזיםו את העלד ישוזיםו את האשם יאת דמו זורק על המובח סבוב ואת כל זמנו יקרים ככני את האליה ואת החלב המכסה את התרב ואת שמי הכליה יארי החולב אשר עליהן אשר על הכסלים זאר היולב אשר עליהן אשר על הכסלים זאר היולב אשר עליהן אשר על הכסלים זאר אתם רכרו הבינות אשר על הכווח אושם הנא עד בקדשים הוא כיושאת כאשם תורדה איזירין להם הכהן אשר יכפרים לי ידה אלירים הכלין באת עלה איש ער העלרה אשר הכרים למין לי יריקורין וכל כמי שקרים בשקרים בשקרי החדיש לאשם יאת אשיי חמא כל הקרים ישלים האת זו היושיו לא את אשיי ולמילו את לכיד אבתי כפר יניליו באיל ראשם האחת אשר לא הקרים בין הלא ירמן אצמע בעלי עלים ורבי א ארי הקרים בין הלא רמן אצמע בעלי שנם היא לא ידין נוסייה אי אפל בארי שנם היא לא ידין נוסייה אי אפל בארי

-100 כיתווסא ובפקריואו למיקי או שמר נוכי -

אישר על איז את העלים, אשר עשל או את אשר על איז את העלים, אשר עשל או את הפררון אשר רפקד אתו אי את האפרייר הפררון אשר רפקד אתו אי את האפרייר הוא לו יולני בהים אשמיו ואת אשמיו יביא הוא לו יולני בהים אשמיו ואת אשמיו יביא לי על אלת מכל אשר יעשר - לאשמר לי על אלת מכל אשר יעשר - לאשמר מה

זאברי זיהות אל משה לאמיר צו את הדיין האד "י לאמר זאת הזיירה אד לה על המונוז פל המימה על למר האש לי הי על המונוז פל המימה על למר האש לי הי על המונוז פל המימה על המי על המי ידיבש על בעייו הייי אל המכר ומויר עליה העלה וו את הכבר לא תכבר

הפנוזה הלרב אתה בני אירין לפני יהורי אל צני המוכוז והרים מסני בהסצו מכלית הסטוה ומשמנה ואת כל הלבנה אשר על המנוזה והלטיר המובה ריה ניחוז אזמרה? המובח האת שיר זידעי ומי ישאר אלימיד המובח המובחי וידעי ומיר כאימר יוס איזמ הבובחי ע אומי יאות וכאר יויד הכתו ע העשים אמיד ויאות וכאר יויד לו

המין איש השניים אשר יאוז יבר ער אין ער אין איירעא שליי אולי וער ער איירעא איירעא אלי ער איירעא ער איירעא איירעא איירעא איירעא אייר ער איירעא איירעא איירע

אושר חופא עליה הרביא אית אשמי ריהחיד אין חופא עליה הרביא אית אשמי ריהחיד על ליפארן אשר השא טרפר כן הנאו משר אית שעירת עים לוועשירו נפר עליו הכרן מחלמרי ואם לא תניע ידי די שה הרביא מיינה ליהה אוד ליוטאית ואלד ליפלה נגיינה ליהה אוד ליוטאית ואלד ליפלה ערפו ורביא איתם אל הכרון הקריב אית אשי לווטאת ראשונה ומלק אית ראשי מסול ליוטאת ראשונה ומלק אית ראשי מסול קיד הסובו ונעשאר בדם ימצוה אל ימוד התבור ולשאבר עליו המיון מולמאמי עלי נכסשפט ובבי עליו הכיון מולמאמי אשי

לאתשע ודו לשתי תרים או לשנייבנייונא הביא את קרפני אשר זופא עשירת האפ סלת לחשאת לא ישים עליה שמן וריא יהו עליה לבנה כי חשאת קוא והביאה אר יכתו וקבוי הכהן מפנה מליא קסיני אית אובריתה והקטיר המוביאה על אשי זהור זופאת הוא וכפר עליותסין על חשאיי ששר זופא מאוזת מאלה ונסליו רביי

והיתה לכהן במנויה וומיד יהוה אל משה לאמר נפש כי תמינלמוער ווזמאה בשננה מקד שי יהוה והביא את אשמו ליהוה איל תמים מן הצאן בערכך

next time: TORAH 下次: 托拉